

THE THIRD EPISTLE OF S. JOHN THE APOSTLE.

He commendeth Gaius, for continuing in the truth, & for fufteining or fuccouring true Preachers, 9. noting Diotrepes for the contrarie, and praifing Demetrius.

The Seniour to Gaius the Deareft, whom I loue in truth.

χαράν χάριν
pleafure

²My Deereft, concerning al things I make my praier that thou proceed prosperoufly, and fare wel, as thy foule doth prosperoufly. ³I was exceeding glad when the Brethren came, and gaue teftimonie to thy truth, euen as thou walkeft in truth. ⁴Greater ‘thāke’ haue I not of thē, that then I may heare my childrē doe walke in truth. ⁵My Deareft, thou doeft faithfully whatfoeuer thou workeft on the Brethren, ^a)& that vpon ftrangers. ⁶They haue rendred teftimonie to thy charitie in the fight of the Church: whom, thou fhalt doe wel, bringing on their way in manner worthie of God. ⁷For, for his name did they depart, taking nothing of the Gentils. ⁸We therfore ought to receiue fuch: that we may be coadiutours of the truth.

commonebo,
ὑπομνήσω

⁹I had written perhaps to the Church: but he that loueth to beare ^b)primacie among them Diotrepes, doth not receiue vs. ¹⁰For this caufe, if I come, ^c) I wil aduertife his workes which he doeth: with malicious words chatting againft vs. And as though thefe things fuffice him not, neither himfelf doth receiue the

^a A great grace to be beneficial to ftrangers, fpecially to them that be of our Catholike faith and fuffer for the fame.

^b It feemeth (faith S. Bede) he was an Arch-heretike or proud Sect-maifter.

^c That is, *I wil rebuke them and make them knownen to be wicked.* Bede.

THIRD EPISTLE OF S. JOHN

Brethren, and them that doe receiue, he prohibiteth, and casteth out of the Church. ¹¹ My Dearest, doe not imitate euil, but that which is good. He that doeth wel, is of God: he that doeth il hath not feen God. ¹² To Demetrius teftimonie is giuen of al, and of the truth it-felf, yea and we giue teftimonie: and thou knowest that our teftimonie is true.

¹³ I had many things to write vnto thee: but I would not by inke and penne write to thee. ¹⁴ But I hope forth-with to fee thee, and we wil fpeake mouth to mouth. Peace be to thee. The freinds falute thee. Salute the freinds by name.